




Mae Traveline Cymru yn gweithredu yng Nghymru ac yn cydnabod fod gan yr iaith Gymraeg statws swyddogol o dan y ddeddf iaith Gymraeg (Cymru) Mesur 2011, ac ni ddylid ei drin yn llai ffafriol na'r iaith Saesneg yng Nghymru.

Rydym yn credu fod gan y cwsmer yr hawl i ddewis eu hiaith a byddwn yn ymdrechu i ymateb i gais cwsmer i ddefnyddio'r iaith Gymraeg.



Mae Traveline Cymru wedi ymrwmo i ddarparu gwybodaeth teithio drwy gyfrwng y Gymraeg a Saesneg. Rydym eisoes yn darparu nifer o wasanaethau dwyieithog ac mae ein Ganolfan Gyswilt yn gwbl ddwyieithog. Gallwn wneud llawer mwy i annog y defnydd o'r iaith Gymraeg. Mae'r polisi hwn yn nodi ein dull presennol ynghyd â'r Cynllun Gweithredu sy'n amlinellu sut rydym yn bwriadu gweithredu'r polisi hwn.




Rydym yn croesawu gohebiaeth yn y Saesneg a'r Gymraeg.




Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
<b>1. Cyfathrebu allanol</b>				
<b>1.1. Wyneb i wyneb</b> Rydym yn ceisio sicrhau fod aelod o staff sy'n siarad Cymraeg ar gael ond nid yw hynny'n bosib ar bob achlysur.		Byddwn yn sicrhau bod aelod staff sy'n siarad Cymraeg ar gael i gyfarch ymwelwyr yn y Gymraeg y rhan fwyaf o'r amser.	Traveline Cymru	Parhaol

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
		Bydd ymwelwyr sydd yn ymweld â'r Ganolfan Alwadau yn gallu siarad ag aelod staff yn y Gymraeg.	Traveline Cymru	Parhaol
<p><b>1.2. Danfon llythyrau ac e-bost</b> Rydym yn cyfathrebu'n ddwyieithog ar adegau e.e. ar gyfer ymgyrchoedd marchnata penodol, neu i rannu gwybodaeth â chynulleidfa darged.</p>		<p>Mae gennym system ar waith i ymateb i geisiadau ar gyfer gohebiaeth drwy gyfrwng y Gymraeg.</p> <p>Ar hyn o bryd mae'n ein Cylchlythyrau yn cael eu dosbarthu yn uniaith Saesneg, serch hynny gallwn yrru Cylchlythyr Cymraeg os ceir cais gan gwsmer.</p> <p>Byddwn yn adnabod ymgyrchoedd a phrosiectau penodol ac yn sicrhau ein bod yn cyfathrebu'n ddwyieithog.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>
<p><b>1.3. Ymateb i lythyrau ac e-bost</b> Rydym yn ymateb yn Gymraeg i unrhyw ohebiaeth rydym yn ei dderbyn yn Gymraeg</p>		Byddwn yn ymateb yn Gymraeg i unrhyw ohebiaeth yr rydym yn eu derbyn yn y Gymraeg gan ymdrechu i beidio gadael i hyn arwain at oedi.	Traveline Cymru	Parhaol




Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
ac nid yw hyn yn effeithio ar yr amser mae'n ei gymryd i ni ymateb.		<p>Mewn rhai achosion prin fe fydd peth oedi os bydd rhaid defnyddio cyfieithydd proffesiynol.</p> <p>Mae gennym gyfieithwyr Cymraeg sydd yn gweithio'n yn agos â ni i'n galluogi i gyfathrebu â chwsmeriaid er mwyn lleihau'r oedi.</p> <p>Byddwn yn nodi ein bod yn derbyn gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Awst 17</p>
<p><b>1.4. Datganiadau i'r wasg</b> Saesneg yw iaith ein datganiadau i'r wasg.</p>	<p><b>1</b></p>	<p>Mae'r ohebiaeth rydym yn defnyddio yn argraffu yn Saesneg yn unig.</p> <p>Bydd holl ddatganiadau'r wasg yn ddwyieithog os byddant yn cael eu cyhoeddi mewn cyhoeddiadau dwyieithog.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
		Rydym yn cyfieithu holl ddatganiadau'r wasg sydd yn cael eu cyhoeddi ar ein gwefan.	Traveline Cymru	Parhaol
<p><b>1.5. Dros y ffôn</b></p> <p>Mae pob swyddog yn cynnig cyfarchiad dwyieithog. Mae trefniant mewn lle er mwyn sicrhau os nad yw'r swyddog yn gallu siarad Cymraeg, byddant yn trosglwyddo galwadau at swyddog sy'n gallu.</p>		Mae pob aelod o'r staff sydd â chyswllt uniongyrchol â'r cyhoedd yn gwbl ddwyieithog.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>2. Delwedd gorfforaethol a brandio</b>				
<p><b>2.1. Delwedd gorfforaethol a brand</b></p> <p>Mae ein delwedd yn gwbl ddwyieithog gan gynnwys unrhyw is benawdau gan drin y ddwy iaith yn gyfartal.</p>		Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>3. Cyhoeddiadau a chyhoeddusrwydd</b>				

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
<p><b>3.1. Cyhoeddiadau a chyhoedduswydd</b> Mae pob cyhoeddiad allanol a deunydd cyhoedduswydd yn cael ei ddarparu'n ddwyieithog ac mae rhai cyhoeddiadau mewnol ar gael yn ddwyieithog.</p>		<p>Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.</p> <p>Byddwn yn cynyddu'r nifer o gyhoeddiadau mewnol sy'n cael eu paratoi'n ddwyieithog.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>
<p><b>3.2. Nodwch os yw'r nwyddau isod ar gael yn:</b></p>				
<p><b>Cardiau busnes</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.</p>		<p>Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.</p> <p>Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>
<p><b>Papur pennawd</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.</p>		<p>Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.</p> <p>Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
<p><b>Pop-ups</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.</p>		<p>Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.</p> <p>Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>
<p><b>Baneri hysbysebu</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.</p>		<p>Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.</p> <p>Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>
<p><b>Troednodyn e-bost</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.</p>		<p>Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.</p> <p>Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
		Byddwn yn annog ein staff dwyieithog i ychwanegu eu bod yn hapus i gyfathrebu yn ddwyieithog yn eu troednodyn.	Traveline Cymru	Medi 17
<b>Deunydd marchnata</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.	<b>3</b>	Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.  Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.	Traveline Cymru  Traveline Cymru	Parhaol  Parhaol
<b>Canllawiau a llyfrynnau</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.	<b>3</b>	Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.  Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.	Traveline Cymru  Traveline Cymru	Parhaol  Parhaol
<b>Arwyddion</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.	<b>3</b>	Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.	Traveline Cymru	Parhaol



Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
		Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>Gwisgoedd staff</b> Dwyieithog - Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.		Byddwn yn sicrhau ein bod yn trin y ddwy iaith yn gyfartal.  Byddwn yn sicrhau fod unrhyw aelod newydd o'r staff yn ymwybodol o'r angen yma.	Traveline Cymru  Traveline Cymru	Parhaol  Parhaol
<b>4. Gwefan a chyfryngau cymdeithasol</b>				
<b>4.1. Gwefan</b> Mae ein gwefan yn gwbl ddwyieithog gyda'r tudalennau Cymraeg a Saesneg yn cael eu diweddarau'n gyson. Mae modd trosglwyddo o'r Gymraeg i'r Saesneg ar unrhyw adeg trwy ddefnyddio'r botwm dewis iaith.		Mae'n gwefan yn gwbl ddwyieithog, gyda'r tudalennau Cymraeg a Saesneg yn cael eu diweddarau'n rheolaidd.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>4.2. Cyfryngau Cymdeithasol</b>		Byddwn yn cynyddu ein defnydd o'r Gymraeg ar gyfryngau cymdeithasol ac	Traveline Cymru	Parhaol






Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
Mae negeseuon yn cael eu postio yn iaith y swyddog felly mae postiadau yn y Gymraeg yn digwydd ar hap.		<p>yn annog staff sy'n siarad Cymraeg i bostio negeseuon yn y Gymraeg.</p> <p>Mae pob neges Gymraeg ar Twitter neu Facebook yn ymateb yn y Gymraeg.</p> <p>Bydd detholiad o'n negeseuon Twitter a Facebook, a drefnwyd o flaen llaw, yn cael eu cyfieithu.</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>
<b>5. Cyfarfodydd a digwyddiadau cyhoeddus</b>				
<b>5.1. Pan fyddwch yn trefnu digwyddiad sydd ar agor i'r cyhoedd pa ddatganiadau isod sy'n gweddu orau i'ch sefydliad?</b>				
Gwahoddiadau neu ddeunydd marchnata	<b>3</b>	Mae'n holl deunyddiau marchnata yn ddwyieithog.	Traveline Cymru	Parhaol
Areithiau/ anerchiadau	<b>3</b>	Rydym yn annog y defnydd o Siaradwyr Cyhoeddus Cymraeg.	Traveline Cymru	Parhaol

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
Arwyddion	3	Mae pob arwydd yn ddwyieithog.	Traveline Cymru	Parhaol
Pecyn mynychwyr	3	Mae holl becynnau mynychwyr yn ddwyieithog.	Traveline Cymru	Parhaol
Arddangosfeydd Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal.	3	Mae deunyddiau marchnata dwyieithog yn cael eu darparu ym mhob arddangosfa.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>6. Gwasanaethu, mentrau ac ymgyrchoedd newydd</b>				
<b>6.1. Gwasanaethau, ymgyrchoedd a pholisïau newydd</b> Wrth gynllunio prosiectau newydd bydd ystyriaeth yn cael ei roi i'r Gymraeg ond nid oes gennym drefn penodol ar gyfer gwneud. Gall fod yn ddibynnol ar brofiad neu	2	Byddwn yn rhoi ystyriaeth i'r Gymraeg yn unol â'r cynllun gweithredu yma wrth gynllunio unrhyw brosiect, ymgyrch neu fenter newydd.	Traveline Cymru	Parhaol

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
wybodaeth staff, neu ofynion penodol y prosiect.				
<b>6.2. Cynnig gwasanaethau</b> Rydym yn hysbysebu bod gwasanaethau Cymraeg ar gael.	<b>3</b>	Byddwn yn hysbysebu'n glir ein bod yn cynnig gwasanaeth Cymraeg i gwsmeriaid a defnyddwyr.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>6.3. Llinellau cymorth</b> Ydyn				
<b>6.4. Pa un o'r datganiadau isod sy'n disgrifio eich darpariaeth chi?</b> Mae ein llinell gymorth ar gael yn y Gymraeg a'r Saesneg ar yr un rhif ffôn, yn ystod yr un oriau. Mae'r neges awtomatig yn ddwyieithog. Byddwn yn hyfforddi swyddogion ar sut i ddarparu yn ddwyieithog. Byddwn yn marchnata'r llinell cymorth fel gwasanaeth dwyieithog.	<b>3</b>	Mae'n llinell gymorth ar gael yn y Gymraeg a'r Saesneg ar yr un rhif ffôn, yn ystod yr un oriau. Mae'r neges awtomatig yn ddwyieithog. Byddwn yn hyfforddi swyddogion ar sut i ddarparu yn ddwyieithog. Byddwn yn marchnata'r llinell gymorth fel gwasanaeth dwyieithog.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>6.5. Iaith Gwaith</b>	<b>2</b>	Byddwn yn gosod posteri iaith Gwaith mewn mannau amlwg ac yn annog	Traveline Cymru	Parhaol

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
Mae posteri laith Gwaith mewn mannau amlwg ac mae ein swyddogion sy'n siarad Cymraeg wedi derbyn bathodynau neu gortynnau laith Gwaith ond does dim gorfodaeth arnynt i'w gwisgo.		<p>staff sy'n siarad Cymraeg i wisgo bathodynau a chortynnau gwddf.</p> <p>Byddwn yn sicrhau bod staff sy'n siarad Cymraeg yn defnyddio'r troednodyn e-bost sy'n nodi y croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg.</p>	Traveline Cymru	Parhaol
<b>7. Staff a gwirfoddolwyr</b>				
<b>7.1. Recriwtio staff</b> Rydym yn asesu os yw'r Gymraeg yn sgil sydd ei angen ar gyfer bob swydd newydd.		Byddwn yn gofyn am y Gymraeg fel sgil 'hanfodol' wrth recriwtio staff newydd fydd yn delio gyda'r cyhoedd.	Traveline Cymru	Parhaol
<b>7.2. Hysbysebu swyddi gwag</b> Rydym yn paratoi hysbysebion yn ddwyieithog os yw'r Gymraeg yn sgil dymunol neu hanfodol.		<p>Byddwn yn hysbysebu swyddi ble nodir bod y Gymraeg yn sgil dymunol neu hanfodol yn ddwyieithog.</p> <p>Mae pob hysbyseb swydd yn y Ganolfan Alwadau, lle bo'r angen i'r</p>	<p>Traveline Cymru</p> <p>Traveline Cymru</p>	<p>Parhaol</p> <p>Parhaol</p>

Eich darpariaeth ar hyn o bryd	Lefel y darpariaeth hon	Amcanion er mwyn bwrw ymlaen i'r lefel nesaf neu er mwyn cynnal eich darpariaeth	Pwy fydd yn gyfrifol?	Erbyn pryd?
		ymgeisydd fod yn gwbl ddwyieithog, yn cael eu hysbysebu'n Gymraeg.		
<p><b>7.3. Ymwybyddiaeth iaith</b></p> <p>Nid oes unrhyw broses ffurfiol ond mae dogfennaeth ar gael os yw swyddogion yn dymuno ei ddarllen.</p>		Byddwn yn cyfeirio at wasanaethau Cymraeg yn y pecyn gwybodaeth y mae staff yn eu derbyn ar ddechrau eu cyflogaeth.	Traveline Cymru	Parhaol
<p><b>7.4. Sgiliau iaith</b></p> <p>Nid ydym yn cofnodi sgiliau iaith ein swyddogion.</p>		Byddwn yn holi staff am eu sgiliau iaith.	Traveline Cymru	Parhaol
<p><b>7.5. Dysgu a defnyddio'r Gymraeg</b></p> <p>Nid ydym yn cadw cofnod o hyfforddiant Cymraeg ein swyddogion.</p>		Byddwn yn ymdrechu i greu awyrgylch sydd yn annog swyddogion i ddefnyddio'r iaith Gymraeg.	Traveline Cymru	Parhaol